

# EL ECO REGIONAL

Periódico semanal literario independiente

Director:  
DON FLORENCIO RODRIGUEZ  
Calle de Postas, núm. 23

Número  
suelto:  
QUINCE CENTIMOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: CAPITÁN, NÚM. 7  
Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales. Corresponsales en toda la región.

## Anuncio

### AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ INTERVENCION

Verificado el sorteo para la amortización de obligaciones del empréstito de este Ayuntamiento, con arreglo a la condición segunda del pliego de contratación el día 31 de Diciembre último, han resultado amortizadas las siguientes:

Números 464-409-548-690-353-241-235-991-85-333-846-801-921-824-61-219-347-71-569-62-346-2-859-134-32-592-995-930-881-76-795-93.

Lo que se pone en conocimiento de los tenedores de las mismas a los efectos del cobro.

Aranjuez 1.º de Enero de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, José Gullón.

## El rey y la Agricultura española

Su majestad el rey se ha dignado conceder audiencia a un distinguido agrónomo que ha dado días atrás una notable conferencia en la Asociación de Agricultores.

El soberano prestó la mayor atención a esta visita, tratando en ella de la campaña agrícola de los cultivos intensivos y de la forma de proteger por todos los medios factibles la producción de nuestro suelo para conseguir una media mayor que la obtenida hasta ahora para el consumo. Por iniciativa del monarca se empezará una activa propaganda a base de los trabajos de los ingenieros agrónomos y de las Cámaras agrícolas.

La Granja de Zamora, que era de propiedad particular, ha sido comprada por la Diputación y cedida recientemente al Estado. Allí radicará el centro de las prácticas de los procedimientos expuestos por el señor Arana, que es el conferenciante a quien ha recibido su majestad.

Después, ofreció el rey ceder terreno en la Casa de Campo, para que se hagan experiencias agrícolas, dando una prueba más este admirable rasgo de su constante interés por el engrandecimiento de la Agricultura española.

El señor Arana es el reformador del método integral en España ideado por un agricultor portugués y en virtud del cual, se suman o integran de modo tal todos los perfeccionamientos aportados al cultivo de los cereales en secano aconsejados y desperdigados en distintos métodos por sus distintos autores, que será posible llevarlos en conjunto a la práctica del gran cultivo y en todas las tierras por todos los agricultores, su majestad el rey escuchó atentamente a este agrónomo, ofreciéndole cuanto esté de su parte para el triunfo de sus trabajos en pro de la agricultura española.

El interés del rey en el presente caso es altamente ejemplar para todas las clases españolas y aun para los mismos ele-

mentos directores. Se señala con él a la agricultura como la fuente principal de la vida y la prosperidad de los pueblos, especialmente de España, y no queda solo en un reconocimiento y deseos plañeros el afán que por ella muestra el monarca, sino que se traduce en hechos de no menor generosidad que trascendencia práctica.

Los Gobiernos han de secundar con sus medidas favorables estas felices disposiciones regias; las Diputaciones han de imitar el excelente acuerdo de la Diputación de Zamora y los particulares no harán nada de particular prestando facilidades para los experimentos de la campaña que se emprenderá inmediatamente.

Trabajar por la agricultura española es interesarse por el incremento más seguro de la riqueza nacional que, en más o en menos, a todos directamente afecta.

F.

## Acogida entusiasta

De verdadero éxito puede considerarse la acogida dispensada por el público a nuestro chocolate marca «LA GENOVESA», elaborado con fórmulas propias. Por sus excelentes cualidades se ha impuesto en todas partes, siendo su mayor garantía la pureza de sus componentes.

Soliciten nuestras fórmulas de «FOSFATINA», alimento indispensable para los niños.

COLONIALES FINOS

Casa LAFUENTE POSTAS, 2

## CARTA ABIERTA

Recibimos la siguiente carta, que con gusto publicamos al indicárnoslo, sin blasonar, y sí para dar las gracias al firmante.

Sr. D. Florencio Rodríguez,  
director de EL ECO REGIONAL.  
Aranjuez.

Muy señor mío: Donde quiera que encuentro un punto firme, allí procuro ser una fuerza propulsora que anime la actividad y valía; y como lo considero útil su publicación, le ruego se digne insertarla.

Leo con gusto todos los números de su periódico EL ECO REGIONAL; os felicito, habéis triunfado en toda la línea y todo lo mucho que hace por ese buen vecindario, se lo merece.

Su lectura, donde está perfectamente entrelazado lo instructivo, lo útil, lo agradable y lo patriótico, despertó en mí una avidez intensa por conocer vuestros ideales, y creo ser justo si os digo que sois dignos hijos de nuestra madre España. Al llevar a la práctica su pensamiento, ha revelado una mano maestra, perfecto conocimiento de las personas y cosas, lo que constituye los elementos seguros de su triunfo. La labor que se ha impuesto es ardua, pesada y llena de sinsabores por querer hacer bien. Esa región os

ofrece un campo grande para su cultivo intelectual, y si continuáis en el trabajo emprendido con constancia y patriotismo, mereceréis el bien de la patria, los hijos de esa tierra os rendiremos el homenaje de admiración y Aranjuez os tributará su gratitud.

Si abriendo surcos en la inteligencia de los jóvenes para que germine la ilustración, os encontráis algunas veces con chinitas, no desmayéis, con nobleza de pensamiento y pulso firme, tratad de conservar vuestra línea recta, y si para otra cosa no sirven, aprovechálas como filtros que hagan llegar las aguas cristalinas, más puras de su ilustración, a las entrañas de la tierra fecunda de nuestra comarca, sedienta siempre de cultura y de buena orientación.

Se despide su amigo que desea prosiga su gran obra para bien de ese país querido, su seguro servidor,

JOSE R. BUENO

Madrid 16 de Septiembre de 1925.

## EL SUBMARINO

Objetos de escritorio, paquetería, loza y cristal.

ALMÍBAR, 24 Y GOBERNADOR, 17

## Escuelas graduadas.

Hace algún tiempo se viene hablando, y se defiende, la necesidad de crear, en este Real Sitio, las escuelas graduadas. Para muchos, esto es el huevo de Colón, y cifran en ello la transformación cultural de Aranjuez. Téngase presente que al hablar así, no desconocemos las ventajas que las Escuelas graduadas ofrecen, pero tampoco ignoramos que el éxito no depende sólo del grado, sino de la condición del maestro.

Y como son bastantes las preguntas que se nos han dirigido sobre el particular, sin sentar cátedra de doctos, y sólo como informadores, vamos a publicar lo que se entiende por Escuela graduada.

Escuela graduada es, como lo dice la misma palabra, la que consta de varios grados. Cuando cada grado de la enseñanza se da en una clase, por un profesor y a un grupo diferente de alumnos, se llama propiamente graduada la Escuela. Cuando en una misma clase un solo profesor distribuye a los alumnos en varios grupos, entre los cuales reparte la enseñanza, acomodándola a su aptitud y preparación, la Escuela no se llama propiamente graduada, pero se dice que está graduada la enseñanza.

Puede haber una Escuela de varios maestros, donde no haya graduación, ni de la escuela, ni de la enseñanza, y puede ocurrir que haya una Escuela unipersonal donde la enseñanza esté graduada. Así lo hemos visto en nuestras antiguas

Escuelas, donde los discípulos pasaban de sección en sección.

Es indispensable, para graduar una Escuela, establecer un programa bien determinado y dividido. Por falta de este requisito, no habrá verdadera graduación, por mucho que se escriba y cacaree en el rótulo de las Escuelas, mientras no se establezcan tales programas o mientras cada maestro se crea dueño de hacer en su clase su realísima gana. La Escuela graduada supone una graduación objetiva (el programa) y otra subjetiva, o sea la perfecta sumisión de los maestros al director de la Escuela. Otro inconveniente gravísimo es el frecuente traslado de los profesores, cuando fuera de desear que un mismo maestro encargado de un grupo de niños fuera ascendiendo con ellos de grado en grado, hasta el fin de la enseñanza primaria.

Recordamos una famosa conferencia sobre Escuelas graduadas, en la cual el conferenciante molió la paciencia de su benévolo auditorio, exigiendo para las Escuelas graduadas la higiene del local, la actividad en la enseñanza, el método socrático y otras cosas más. Al salir del salón, un insigne pedagogo se atrevió a ofrecerle un mármol moderno, titulado: Caracteres de la Escuela graduada.

F. ROMERO.

## Los heridos de Alhucemas

### El cadete Sevilla.

Ayer llegó a Melilla, evacuado con los heridos en el desembarco de Alhucemas, el alumno de nuevo ingreso de la Academia de Infantería don Juan Sevilla.

El señor Sevilla es alférez del Tercio y ha pasado el verano luchando en la zona occidental.

Al ser herido mandaba una de las secciones de la harca de Muñoz Grande.

El heroico soldado ha estado por espacio de dos años en el Tercio, y ahora tenía que incorporarse a la Academia de Toledo, donde ingresó últimamente después de brillantes ejercicios de oposición, deseoso de seguir la carrera militar y de pertenecer a la escala activa de oficiales.

El señor Sevilla está recibiendo de la Península muchos telegramas interesándose por su estado y felicitándole por su brillante comportamiento en la ocupación de Morro Nuevo.

## Anuncio

### AYUNTAMIENTO DE ARANJUEZ INTERVENCION

Por el presente se hace saber que desde esta fecha queda abierto el pago del cupón número 16 de las obligaciones del Empréstito Municipal del año 1921.

Aranjuez 1.º de Julio de 1925.—El Interventor, José L. Peláez.—V.º B.º El Alcalde, Deodoro Valle.

## Dios y Patria.

No puedo por menos que dejar hoy a un lado mis artículos sobre educación, para dedicarlo a nuestros soldaditos españoles.

Leo en un periódico que lo mismo los oficiales que los soldados juzgan verdaderamente milagroso el haber acertado a desembarcar en el mismo sitio que los rebeldes tenían sin defensa, y el milagro se le atribuyen a ser el 8 de Septiembre la Natividad de Nuestra Señora, fecha que se efectuó esta operación.

En estos instantes nótase el despertar de un largo sueño. A la noche oscura, de Gobiernos pasados, con todos sus defectos, les sucede el albor de una mañana sin nubes, cuyo cielo toma los tonos irisados del rojo y el oro, los colores de la bandera nacional.

Resurge la Patria, la idea religiosa se anima, las instituciones fundamentales vuelven su mirada a la razón histórica que las hizo venir a nutrir nuestra existencia, y entra en los espíritus la idea del sentimiento perdido, que no es ni debe ser otra cosa que el renacimiento glorioso de la Patria y de su historia.

Nuestro ejército es valiente; sus soldados, que salen de la entraña del pueblo, podrán ser incultos, pero una vez en defensa de su bandera resurge en cada uno de ellos un caudillo famoso de nuestra historia, y aunque parezca que no aman a Dios, como la idea de la religión se les inculca cuando niños, queda bien arraigada en el corazón, y en los momentos de peligro saben demostrar cómo mueren los soldados españoles por su Dios y su Bandera.

Unida a la alegría de esta victoria, llevamos todos una esperanza para el futuro. ¿Se terminará con este esfuerzo supremo la pesadilla de Marruecos?

Miles de mujeres piden al Dios de los ejércitos que así sea, y Dios oír el clamor de madres, esposas y todas las que tienen el corazón puesto en aquellos seres queridos, y ¡qué mujer será la que no sienta la intensa emoción de estas horas de angustia y esperanza!, sobre todo si allí tiene puestos sus amores.

Nada podrá contener el empuje de nuestras tropas, y la empresa señalada a nuestra España sabrá realizarla por la clarividencia de su magnitud empleando las armas de la inteligencia y las armas del combate, y oiremos nuevamente en nuestro corazón y en nuestra alma la idea de resurrección de cuanto ha sido y debe siempre ser nuestra religión y nuestra España, sean las que quieran las insidias, las ingraticudes de las bajas pasiones de los ignorantes y enemigos de lo grande y soberano.

La victoria es nuestra porque nuestros soldados, como los antiguos Cruzados, luchan por su Dios y por su patria.

CARMEN MIRALLES

## DOCTOR ESCALADA

MEDICO DE LA BENEFICENCIA MUNICIPAL DE MADRID

Consulta todos los Domingos, de dos a seis de la tarde.

Gobernador, 8.-ARANJUEZ

## LOS AMANECERES

He caminado mucho, y el tronco de un álamo, que hállase caído y seco entre otros álamos erguidos y copudos, me brinda el dulce regalo de un dulce reposo bajo la sombra bienhechora y amiga. He vagado por los alrededores de esta vieja ciudad; hémese separado más y más de sus ruinosos muros, y desde aquí no acierto a distinguir sino las altas torres que yér-

guense altivas entre los cipreses melancólicos; estas torres soberbias y estos tristes cipreses que son como el espíritu religioso y romántico de la vieja ciudad...

Al amanecer salí. El primer temblor de la mañana me sorprendió en el campo, curioso y errante por los caminos de sus senderos. Una alondra mañanera, al pasar yo, levanta el raudo vuelo y en la altura se pierde saludando líricamente al día, desgranando

..... el de sus trinos  
hilo copioso de sonantes perlas.

Acabo de citar unos versos de Gabriel y Galán, y es que el grato recuerdo del poeta charro es mi confidente en esta bella mañana. Todo me habla de él: este campo castellano, rústico y rudo; estas amplias alquerías, lugar de brega y amor; esta bendita paz, que entra en el alma...

Por estos mismos lugares vagó el poeta... Estos llanos y estos hombres le arrancaban los versos que él iba escribiendo en cualquier pedazo de papel, apoyándose sobre el arzón de la montura, al paso de andadura de su yegua...

Fué aquí, en una de estas alquerías patriarcales y laboriosas, donde el poeta vió, al romper el alba, cómo se abría pausadamente una espaciada puerta corralera, y cómo aparecía en su recio dintel el contorno maravilloso de una garrida moza, aquella bella y fornida Ana María—desdeñadora de tantos mozos de rumbo—que al punto del amanecer, llena de vida y de hermosura juvenil, con los grandes ojos brillantes, bermejos los labios breves, lustrosa y apetecible la cara, que aún sentía la caricia del agua fresca del pozo, y luciendo sus trenzas abundantes, peinadas a lo aldeana, salía bien dispuesta a su recio bregar de labradora, ya terminados los quehaceres íntimos y domésticos...

Fué aquí donde el poeta, lleno de una indefinible emoción, conoció a la hermosa Ana María; aquí donde sorprendió su charla matinal con aquel mozo fanfarrón, que acarrea sus seis parejas de bueyes rumbones; aquí donde advirtió la sencillez y la gracia insuperable con que Ana María desdeñó su pretensión—no obstante la copiosa hacienda y la arrogante apostura de que tanta gala hacía el necio—y aquí donde escribió ese bello poema que la muerte ha dejado sin terminar, y que se llama así: «Ana María».

Fué aquí... Y por eso mi emoción y mi curiosidad, al recorrer estos contornos, parece como si los versos de Galán se hicieran carne, y se hicieran piedra, y se hicieran campo, y aquí en su alma primitiva, en la pura fuente de donde salieron, cristalizados después, me recitaran, vertiéndome el ritmo sobre el corazón, una de sus estrofas más sentidas...

...Hasta mí, desviando un poco mi pensamiento, llega un extraño y delicioso concierto campesino. Por el sendero, al paso lento de los bueyes grandes y lustrosos se acercan tres carretas. Vienen colmadas. Los haces levantan sobre los palos laterales, y el grano maduro, fragante, parece reventar las toscas y recomendadas sacas. Un perfume intenso, fuerte, que es como un vaho de vida, como una bendición sobre los hombres y sobre las cosas, se esparce en torno... Sobre los haces, van sentados algunos mozos y algunas mozas. Uno de ellos, en lo más alto de la carreta delantera, tañe una especie de dulzaina, que extiende por la llanura como una melodía de la sirin-ga de Pan... Otro mozo, desde lo más alto también de la carreta última, con dos cucharas de palo entre los dedos de cada mano, lleva el acompañamiento músico... Mozos y mozas ríen... Entre las risas, relucen las miradas juveniles, centelleantes. Van como en fiesta, como en una fiesta que ungiere el espíritu del helenismo... Van con un gozo panteísta.

Y así siguen, camino abajo, anhelan-

tes sus carnes moceriles, reidores sus labios jóvenes, cantando a compás de las cucharas y de la dulzaina, festejando el imperio de la juventud, y la alegría del grano maduro, y el aroma de los haces, y la felicidad del granero colmado, y la docilidad de los bueyes, y la gloria del campo, y el triunfo del sol, que allá, en lo más alto, se vuelca entero, cegándoles de luz...

ALBERTO VALERO MARTIN  
Campo de Salamanca.

## CYCLO-SPORT

STUAR, NUM. 20

Venta de bicicletas de las mejores marcas, alquiler y accesorios de las mismas.

## A la iglesia de Alpagés.

Iglesia bendita de Alpagés  
que parece suspiras llena de candor,  
tu sonido es dulce  
cual gorjeo de ruiseñor.  
Las altas vidrieras  
parecen reanimarse,  
sus santos tienen alma,  
sus bocas tienen voz.  
Las estatuas yacentes  
suspiran en sus puestos  
y en sus pechos de piedra  
palpita el corazón.  
La lámpara de aceite  
oscila y parpadea  
delante de la Virgen  
a que da resplandor.  
Las altas colgaduras  
de rojos terciopelos  
a las que ribetean  
un dorado galón.  
Parecen desplegarse  
y dar paso a las huestes  
que vienen vencedoras  
al templo de su Dios.  
¡Oh! divina Iglesia  
de nuestra vieja España,  
cristalizáis la historia  
y eres nuestro blasón.  
En tí descansa  
del paso por la vida  
la infantina y el héroe  
y el abad fundador,  
en tanto que el incienso  
hacia los cielos sube,  
y en la alta vidriera  
se prismatiza el sol.

FLORENCIO RODRIGUEZ

## LAS FIESTAS DE CIEMPOZUELOS

Durante los días 12, 13, 14 y 15 se celebraron con gran animación las fiestas de este pueblo. La procesión y las funciones religiosas estuvieron concurridísimas, las vísperas fueron cantadas por elementos del Teatro Real de Madrid.

El día 14 hubo una gran novillada, lidiándose ganado de don Joaquín L. de Letona, resultando bravísimos y de bonita lámina, para los diestros Cabeza y Mendoza que cumplieron.

El 15 gran partido de foot-ball, ganando de ésta, distinguiéndose notablemente Laotón, que demostró dominio absoluto del juego; por la tarde, corrida con ganado de Letona, resultando buenísimo, para Gómez y Mendoza, que estuvieron colosales.

Por la noche hubo charlotada, donde el público rió y salió complacido.

Tuvimos fuegos artificiales y bailes públicos por la brillante banda del regimiento de León. Han contribuido a dar mayor animación a estas fiestas el gran número de bellas señoritas que no nombramos por temor de incurrir en omisiones.

Nuestra más sincera enhorabuena a la Comisión y especialmente al señor alcalde y señor Letona, que han tenido a su cargo la parte más penosa de la organización.

CORRESPONSAL

## Resumen general de la semana.

Madrid: Por Real orden de la presidencia, se autoriza la venta en las expendedorías de la Arrendataría de Tabacos, de la llamada «carta anunciadora», cuyo precio será de 10 céntimos.

Coruña: El lunes explotó la caldera del vapor «Maruxa», matando al maquinista y al fogonero.

León: El martes chocó el auto de don Mariano Yuste, con un árbol, y pereció el mecánico.

Málaga: El miércoles, por asuntos de familia, regañaron los hermanos Antonio y Pedro Morales, causándole el primero a Pedro heridas graves.

Santander: El jueves, el padre Carbayo, abrió los túmulos paleolíticos, encontrados en el valle de Rueda, y contienen objetos importantes.


Segovia: Ayer terminó la novena a la Virgen de la Fuencisla, habiendo concurrido fieles de toda la comarca.

París: Por hacer propaganda comunista fueron detenidos, el día 16, setenta individuos.

Londres: El día 17 se desencadenó un furioso temporal, que hizo chocar dos barcos, pereciendo ocho marinos.

Marruecos: Continúan nuestras tropas, obteniendo grandes éxitos en las costas de Alhucemas; la escuadrilla de aviación bombardeó concentraciones enemigas.

Fez: Los franceses avanzan, consiguiendo sus objetivos.



PRIMER ANIVERSARIO  
Rogad a Dios en caridad por el alma del señor  
**D. Ricardo Armendáriz y Carrascosa**  
que falleció  
el día 23 de Septiembre de 1924  
a los cuarenta y cuatro años de edad  
confortado con los Santos Sacramentos.

R. I. P.

Su afligida esposa Doña Rafaela Larrieta; sus hijos Melquiades, Isabel y Rafael; hermanos y demás parientes

Ruegan se sirvan encomendar su alma a Dios y asistir a la misa de aniversario que tendrá lugar el día 23 del corriente mes, a las nueve de la mañana, en la Parroquia de Alpagés, por lo que recibirán especial favor.

NO SE REPARTEN RECORDATORIOS

Está comprobado: quien en EL ECO anuncia, vende.

## De educación física.

Parece que empiezan a interesar un poco entre nosotros las cuestiones de educación física. Bien venido sea este interés si lo acompaña un criterio biológico y no el imperativo de la moda. Para que así sea, lo primero que se precisa hacer es desglosar completamente la educación física del cultivo de los deportes. Estos son un ejercicio de aplicación; aquéllos serán siempre, por todo y para todo, una práctica de formación. Será buen deportista el que más educación física haya recibido. Será ésta pésima si se quiere reducir sólo a la violencia de los deportes.

Cuando veo un grupo de niños, sofocados, jugando un partido de fútbol, pienso en la labor útil que para el cultivo del bacilo de la tuberculosis están realizando.

Cuando contemplo a los chicos trepando por la montaña, jugando a pleno aire, veo en ellos a los hombres sanos, fornidos y bien equilibrados del mañana. La educación física del niño quiere compliarse demasiado por aquellos que no la entienden porque desconocen la pauta fisiológica que tiene que regirla. Educar físicamente a un niño es estimular sus funciones para conseguir un máximo de actividad. El ejercicio exagerado o aquel poco a propósito, lejos de educar destruye, y en lugar de fortalecer agota.

No hay cosa más sencilla que la educación física del muchacho: todo estriba en dejarlo jugar escogiéndole aquellos juegos más higiénicos y adecuados a las características psicofísicas del niño. Por eso precisa su ficha biológica, para marcar con arreglo a ella la clase de ejercicio que le conviene, no perdiendo nunca de vista su capacidad respiratoria. Esta es otra cuestión. La capacidad respiratoria. En su desarrollo estriba todo el efecto útil de la educación física. Todo ejercicio que no la amplíe es positivamente nocivo. No hay ejercicio que se pueda llamar higiénico si no es respiratorio. Se acabó aquella época de culto al músculo, en que la gimnasia no buscaba más que hacer un buen biceps, aunque la caja torácica restase estrecha como pecho de pájaro ni en los pulmones entrase más aire que una cantidad mínima.

El ejercicio debe ir buscando la ampliación de función de los mismos. Es como cuando se abre un cauce para que llegue al campo un buen riego del agua que fecunda. Por eso, en el famoso sistema, muy en boga hoy en las escuelas, los movimientos de brazos y piernas, no tienen otro objeto sino el de que sea más amplia el área respiratoria. Lo que sucede es que de la gimnasia rítmica se abusa en exceso, convirtiéndola en espectáculo con finalidad de reclamo en el escenario de algún teatro y haciéndola pesada e inaguantable para los chicos. Superior a ella son los juegos. Aquella no es educación física, es una farsa. Ni todos los chicos deben realizar los mismos movimientos, ni en todos es igual la resistencia, ni puede ser útil si se realiza en lugar cerrado donde para la amplitud de respiración se le da un aire viciado. Eso, en la sierra, en el campo, siempre a pleno aire.

Y, desgraciadamente, en España «jugamos» mucho a la educación física. Por eso nos complace tener, siquiera por unos días, la esperanza de que van a ir las cosas por otro camino, que, repetimos, no es más que el del criterio biológico.

DR. RASPAL

## Se vende

un establo, con corral, cochera y habitación.—Calle San Pascual, 33: Razón

Taco, 3

## DE SOCIEDAD

Regresaron de San Sebastián, donde pasaron el verano, la distinguida familia de nuestro buen amigo don Emilió Esteban.

Después de pasar una temporada en ésta, marcharon ayer para la Corte, el señor Angosto y familia.

La monísima nena Lolita Soriano, salió el día 17 para Madrid.

De regreso de Alicante, se encuentra entre nosotros, la bella señorita Pilar Olivas.

Salieron para Alicante nuestro dignísimo cura párroco y don Antonio Raulera.

Marchó para Fortuna don Pablo Martín-Mora.

El día 16 se incorporaron en sus respectivas Academias, los aventajados catedetes señores Alvarez, Quintanilla y Matamoros.

Tuvimos el gusto de saludar al rico propietario de Belmonte de Tajo, don Agustín Gómez.

Salió para Valencia la encantadora señorita Paquita Moreno.

Ayer marchó a Segovia el señor González.

Para Cuenca don Pedro Menchar.

Ha regresado de Paracuellos de Giloca, y después de pasar unos días al lado de su señor hermano el ilustrísimo señor obispo de Sigüenza, Sor Carmen Nieto, acompañada de Sor María Lage, ambas religiosas del Hospital de este Real Sitio.

Hemos tenido el gusto de saludar al representante de los ferrocarriles en París, don Alfredo Lloí.

De paso para Sevilla saludamos a nuestro entrañable amigo don José Doméné.

Ayer vimos en ésta al culto ingeniero don Zacarías Guillén.

Se halla ligeramente indispueta la distinguida señora de don José Albert. Deseamos su total restablecimiento.

## Se vende

leche de vacas, a 70 céntimos el litro, servida a domicilio.

SE GARANTIZA SU PUREZA

Cacharras precintadas.

Wenceslao García

ALMIBAR, 43

## CHARADA

A su novia Juan Martín le habló ayer en estos términos: «tercia-primera dos» eres tan corta de entendimiento y censura todo el mundo y la «todo» de tu cerebro, te retiro la palabra que te di de casamiento.

## ESPECTACULOS

Teatro: El domingo por la noche, cine. Campo de la Deportiva: mañana, a las cinco de la tarde, foot-ball.

## Leche

pura de vaca para niños. Ganado exclusivamente para esta especialidad.

CAPITAN, 8

## NOTICIAS

Se oyó que se va a instalar en el Palacio de ésta un museo de antigüedades y objetos de arte de la Casa Real.

La antigua casa del Duque del Infantado, hoy propiedad de don Rafael Guilbert, se terminarán en breve veinte habitaciones. Felicitamos al nuevo dueño por su altruismo, metiéndose en gastos de obra sólo por descongestionar la población.

Su Majestad estuvo días pasados en ésta, deteniéndose en casa Marinos y en casa Labrador. Al anochecer regresó don Alfonso a la Corte.

La casa Arana envió a la granja sericícola de Toledo 18 kilos de capullos de seda.

En el último número aparecieron dos erratas, una que decía Plaza de Toros Bar Rey; en vez de poner Plaza de la Constitución. Y la otra Petona, por Letona. Siempre disculpables, por no poder corregir las pruebas.

Está aprobado el presupuesto para hacer las obras de casa Marinos.

Esta abierta la matrícula del acreditado colegio de niños de Capitán, 7, e Infantitas, 10.

Las conferencias de San Vicente de Paul dan las gracias a la familia del señor Matamoros y a un donante de la calle de Capitán, por unos regalos que hicieron a los pobres.

El lunes fueron los funerales en la Capilla Real, por el alma de Pepito R. Monje, concurriendo numeroso público. A su distinguida familia renovamos el más sentido pésame.

El que desee plantas de morera, gratuitas, puede pedir las en Toledo, Granja de San Bernardino.

El martes fué asistido por la Cruz Roja el joven Antonio Gil, de lesiones leves que se produjo en un carro.

El jueves contrajeron matrimonio nuestro suscriptor don Agapito González con la señorita Blanca Sanz.

La corrida de toros que se debió de dar el día 17, se aplazó hasta el día 3 del próximo mes.

El partido de fútbol del domingo estuvo animado y triunfaron nuestros pequeños.

Rogamos a los suscriptores de provincias que están al descubierto de pago del segundo semestre, que lo envíen por giro, para la buena marcha de esta administración.

En el kiosco del señor Cuenca se admiten suscripciones, anuncios, esquelas de aniversarios y defunciones para este periódico.

El 23 será la misa de aniversario por el alma de don Ricardo Armendáriz.

A doña Rafaela Larrieta renovamos el pésame.

## Visitad

la casa de compra y venta de muebles. Francisco García, Postas, 16, tel. 139.

## Horario de Misas.

En la capilla del Hospital, a las seis. En la iglesia de San Pascual, a las seis y media.

En la Capilla del Externado, a las siete.

En la capilla de San Antonio, a las ocho.

En la Iglesia Parroquial, los días laborables, a las ocho y nueve; los festivos, a las ocho y media, nueve y media y diez y media.

En la Real Capilla, los días laborables, a las ocho y ocho y media, los festivos, a las ocho y media y diez.

## Semana Religiosa

Día 20. Domingo XVI después de Pentecostés.—San Eustaquio y compañeros mártires. En la Iglesia de San Pascual ejercicios de la V. O. Tercera de San Francisco, a las cinco de la tarde.

Día 21. Lunes.—San Mateo, apóstol y evangelista.

Día 22. Martes.—Santo Tomás de Villanueva, confesor.

Día 23. Miércoles.—San Lino, papa y mártir.

Día 24. Jueves.—Nuestra Señora de la Merced.

Día 25. Viernes.—Nuestra Señora de la Fuencisla.

Día 26. Sábado.—Santa Justina, virgen y mártir.

En este día 26, comienza la Novena que, en honor a San Francisco de Asís, tributan los Terciarios Franciscanos en la Iglesia de San Pascual, a las cinco de la tarde.

Lea usted EL ECO REGIONAL, el único periódico de la comarca.

EDITORIAL CATÓLICA TOLEDANA

**Comestibles finos****Vinos y Licores**

de

**Celedonio Tejedor**

Postas, 7.—Teléfono 144

Participa a su distinguida clientela, haber recibido un extenso y variado surtido en conservas de pescados, frutas al natural, en almíbar y mermeladas.

Todo primeras marcas

**Señora viuda**

joven, desea colocación con caballero o sacerdote, dentro o fuera de la población. Almíbar 49, 2.º, sabiendo su obligación.

**Se venden**

esquina al Hospital, un cuadro de tierra con riego y una escalera de caracol de hierro.

Razón: Callejón de Santa Lucía, número 3, SR. ALMONACID

**LA MADRILEÑA****José Fernández**

ARANJUEZ

Tinte y quitamanchas.—Especialidad en limpieza al seco.—Trajes de caballero y de señoras.—Tintura negra.—Transformación de colores sobre lanas, sedas y algodones

Stuart, 10, teléfono 142.

**Almacén de Vinos**

al por mayor y menor

**Stuart, 19.-ARANJUEZ**

Vinos que expende este establecimiento  
Vino de mesa.—Moscatel superior.—Dulce, tipo "Lágrima,"—Mistela, blanco, superior.—Añejo, ajerezado.—Vino blanco para la celebración del sant. Sacrificio de la Misa.

**Garage Regio**

Venta de accesorios, cámaras, cubiertas Michelin, gasolina y aceites.—Taller de reparaciones de toda clase de automóviles.—Repuestos Ford legítimos.—Especialidad en arreglos de motores Ford, de dinamos y carga de acumuladores.

Alquiler de autos y camionetas a precios baratísimos.

Postas, núm. 31—Teléfono 138

**Confitería y Pastelería  
HIJO DE DORADO**

(Proveedor de la Real Casa)

ALMIBAR, 17—TELEFONO 7  
ARANJUEZ

Selectos chocolates elaborados en la casa.  
Fabricación de bombones y caramelos de todas clases.  
Precios especiales para detallistas.  
Gran surtido en cajas fantasía para bombones y objetos para regalo.

**FAUSTINO ONATE**

Unico agente oficial autorizado en esta región

**Ford**Almíbar, 1.—Teléfono 100  
ARANJUEZ

Voiturette.....	3.610 ptas.
Turismo S. A.....	4.375 »
Sedan C. A.....	7.015 »
Chassis, coche S. A.....	2.980 »
» camión.....	3.980 »
Tractor Ford.....	5.920 »

Se desean representantes a sueldo y comisión.

Omnibus y camiones carrozados, a precios económicos.—Taller de reparaciones, con mecánicos especializados en motores FORD

Ventas al contado y a plazos

**Banco de Vizcaya**

Sucursal en Aranjuez

Operaciones que realiza este Establecimiento

**ABONA INTERESES**

Cuentas corrientes: A la vista, dos y medio por ciento.

Imposiciones: A 90 días, tres y cuarto por ciento; a 180 días, tres y medio por ciento; a un año, cuatro por ciento.

Caja de Ahorros, tres y medio por ciento.

Cobros y pagos por cuenta corriente Descuento y negociación de letras sobre España.

GIROS.—Sobre todas las plazas de España y del Extranjero.

Depósitos en custodia de títulos.

BOLSA.—Las órdenes de Bolsa en las de Bilbao, Madrid y Barcelona, franco de comisión, cobrando únicamente el corretaje del Agente.

Préstamos y créditos sobre valores.

Informes comerciales y sobre valores. Facilitamos gratis a los cuentacorrentistas.

**COMPRAR  
el café LA GARZA**

Que ha obtenido en la Exposición la Medalla de oro

Depósito y venta exclusiva

**Benjamín Ramírez**

STUART, NUM. 27 (TIENDA)

**Zapatería  
Sombrerería y  
Funeraria**

de la

**Viuda de VARON**

Trajes, abrigos de niños, gorras y sombreros.—Calzados de todas clases, medidas y composturas.

Stuart, 22. — Aranjuez

**EL CANTÁBRICO**

Si queréis tomar café selecto, y sin campanillas, debéis siempre frecuentar el Bar que tiene

**TIRILLA****DISPONIBLE****Casa de MARCOS**

Venta de bicicletas de las mejores marcas, al contado y a plazos.

Accesorios y alquiler.

Reparaciones.

Stuart, número 25

Aranjuez.

**La Vega de Aranjuez**

COMESTIBLES FINOS

**JUAN ESCUDERO — Stuart, 22**

Especialidad en cafés, tueste natural, embutidos de Cantimpalo, quesos, vinos finos, aceites de Andalucía.

Vende una cajonería y anaquelaría, vidrieras y dos pesos con sus columnas.

**GRAN BODEGA**

DE

**Francisco Fernández**

MONTESINOS, 20.—ARANJUEZ.—TELÉFONO 150

Son especiales estos vinos finos de mesa por su bouquet y presentación, probarlos y os convenceréis.

Blanco, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Tinto, los 16 litros, 6,50 pesetas; medio ídem, 0,20 ídem.—Vinagre, los 16 litros, 4 pesetas; medio ídem, 0,15 ídem.

Para fuera de la población se rebajan los consumos. Se sirve a domicilio desde media arroba en adelante aumentando 25 céntimos en pedido.

Despacho y Sucursal: Montesinos, 20, Tienda.

**Alimentos de Régimen  
para sanos y enfermos**

Tapiocas, purés, harinas, sopas y caldos MAGI

Vinos sin alcohol para diabéticos.

Pan y pastas DE GLUTEN

Calle Stuart, 10 :: Ultramarinos

ARANJUEZ

**HOTEL COMERCIO****BAR QUIMAZO**

CASA DE VIAJEROS

Hospedaje y habitaciones económicas. En el sitio más céntrico.

STUART, 27, y SAN ANTONIO, 18

**"LA ARAGONESA,"**

Manzón Hermanos.—Aranjuez.

Calderería de cobre y hierro en general. Soldadura autógena, reparaciones en calderas de vapor, fábricas de alcohol y otras.—Depósitos, tuberías de todas clases y alumbrado por acetileno.

**Arana y C.ía**

Carretera de Andalucía, 10

**COLONIALES**

al por mayor y detall

**Aficionados**

Para fomentar la afición a la fotografía, todo carrete de película comprado en esta Casa da derecho a ser revelador gratuitamente.

**Aparatos desde 20,50 ptas.**

Manejo facilísimo y garantida eficacia (marca KODAK)

Revendedor en Aranjuez:

**F. BURGO :: Gobernador, 9****Ya bajó el vino**

Bodega de JOSE ALVAREZ

Andalucía, 26 — ARANJUEZ — Teléfono, 98

Vino tinto o blanco clase extra: Arroba de 16 litros, 6,00 pesetas.—Un litro, 0,40 ídem.—Medio ídem, 0,20, ídem.

Vinagre superior: Arroba de 16 litros, 4,50 pesetas.—Un litro 0,35.

Sucursales: «La Marquesina», Gobernador, 9, Infantas, 25 Stuart, 10. ARANJUEZ

**Jardín de Oñate**

Se venden plantas. Conejos gigantes, de la mejor calidad, y se hacen ramos de flores de encargo.

Palmeras fénix, alpinista y geranios.

Teléfono 8.—ARANJUEZ

**La Mutual Franco-Española**

Alcalá, 38.—MADRID

Previsión y Caja de Ahorros.—Dotes para los hijos.—Capital para el obrero.—Viudez.—Retiro para la vejez.—Huérfanos y herencia para la familia.

Pagos realizados: 27.490.219,71 pesetas.

**La Marquesina. Gobernador, 9****Teresiano González**

Moscatel, 1,50 pesetas.—Mistela, 1,50 ídem.—Vino viejo, 2 ídem.—Jerez especial, 2,50 ídem.—Coñac, 3 ídem.—Malaga, 2,50 ídem.

Bodegas en Colmenar. Al por mayor, pidan precios.